

MTN6705-0008S



Schneider Electric SE
35 rue Joseph Monier,
92500 Rueil Malmaison – France
se.com/contact



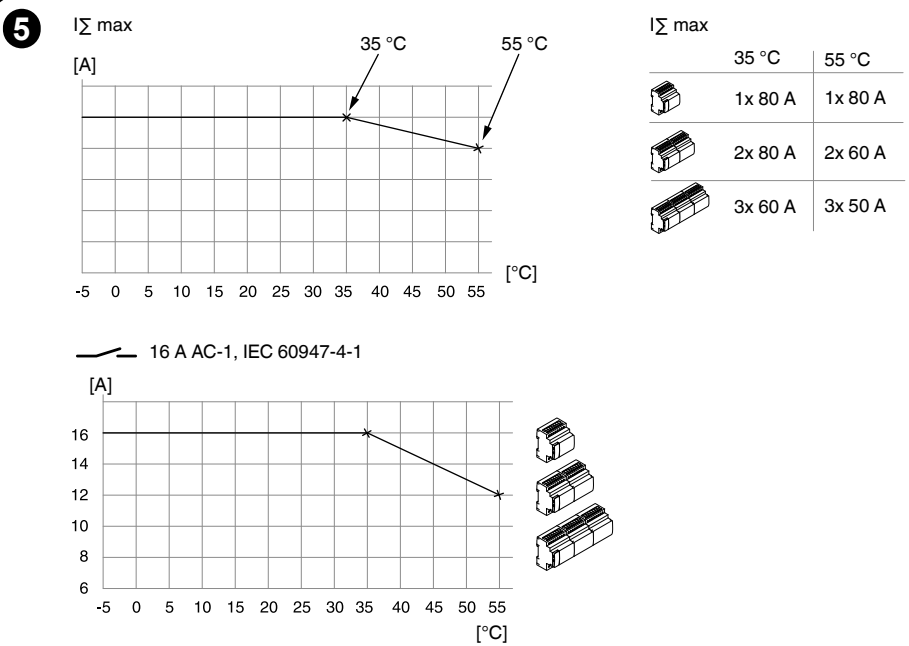
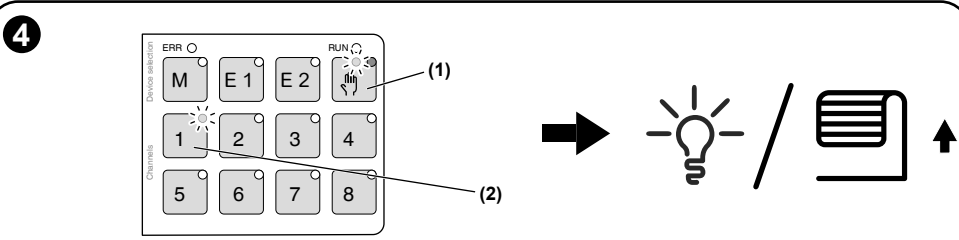
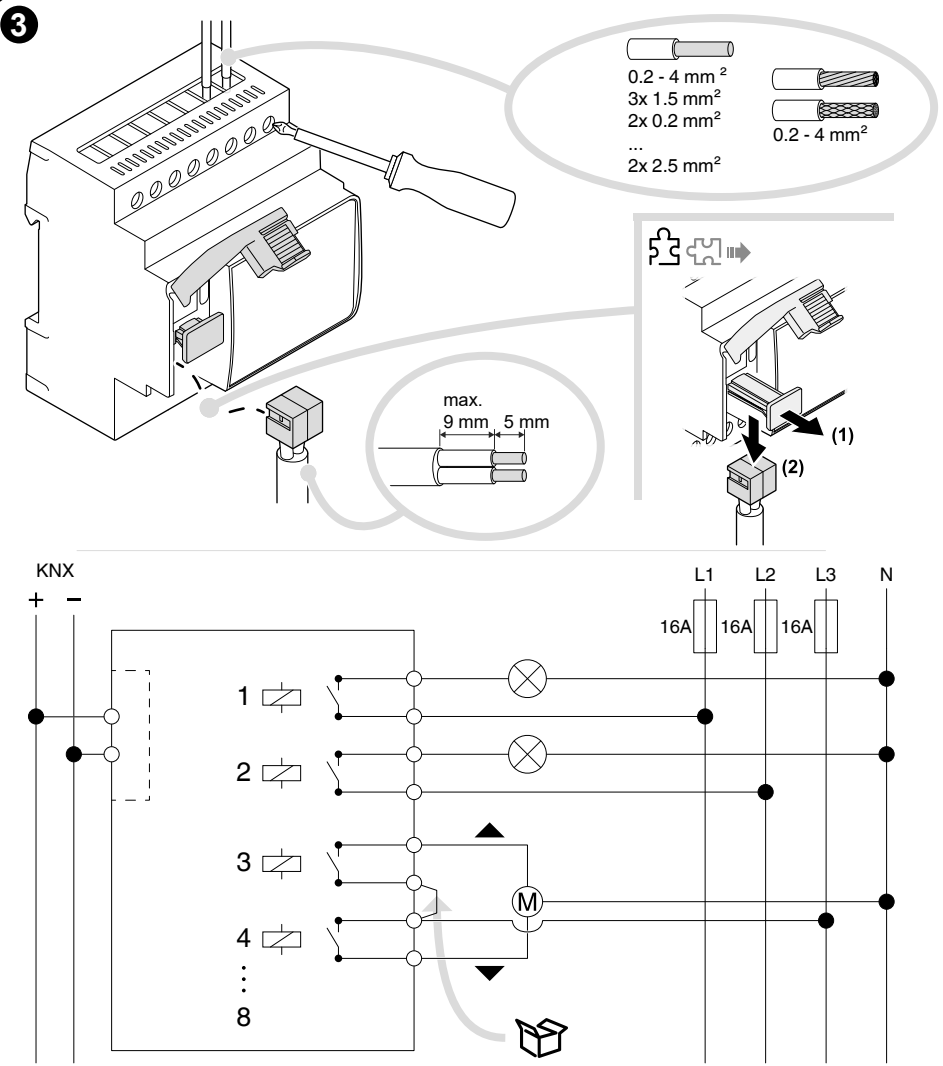
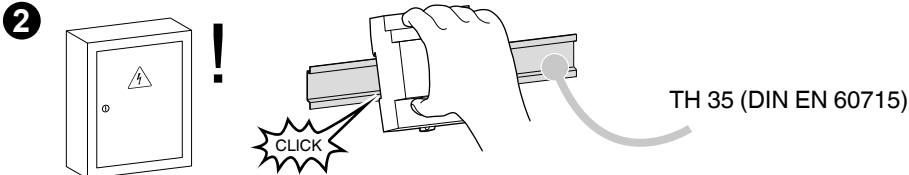
SpaceLogic KNX



<http://go2se.com/ref=MTN6705-0008S>

1	 2300 W (220 - 240 V) 1150 W (110 - 127 V)	 1200 VA (220 - 240 V) 600 VA (110 - 127 V)	R 2300 W (220 - 240 V) 1150 W (110 - 127 V)
	 2300 W (220 - 240 V) 1150 W (110 - 127 V)	 1500 VA (220 - 240 V) 750 VA (110 - 127 V)	C 10 AX, max 140 µF
	 LED 200 W (220 - 240 V) 60 W (110 - 127 V)	 1000 VA (220 - 240 V) 500 VA (110 - 127 V)	L 10 A, cosφ = 0,6

(IEC 60669-2-5)



SpaceLogic KNX, Secure, Schalter/Jalousie 8-fach, Master, 8 Kanäle

Das Gerät kennenlernen

Der SpaceLogic KNX, Secure, Schalter/Jalousie 8-fach, Master, 8 Kanäle ist ein KNX-Stellantrieb, der max. 8 Lasten schaltet oder max. 4 Jalousiemotoren mit Endschaltern steuert. Sie können maximal zwei Erweiterungsgeräte anschließen.

1 Lasten

2 Montage

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

Die sichere Elektromontage darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

- Anschluss an Installationsnetz
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Einrichtung von KNX-Netzwerken
- Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr.

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

Wenn der Klappeckel des Geräts geöffnet ist, ist die Schutzart IP20 nicht gewährleistet.

- Halten Sie den Klappeckel geschlossen, wenn das Gerät installiert ist.

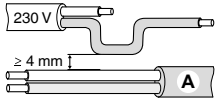
Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr.

3 Verdrahtung

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

- Der Sicherheitsabstand muss gemäß IEC 60664-1 gewährleistet sein. Zwischen den einzelnen Adern des 230-V-Versorgungskabels und der KNX-Leitung **A** müssen mindestens 4 mm liegen.



- Installieren Sie nur Geräte, die mindestens über eine Basisisolierung verfügen.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr.

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

Wenn die Netzspannung angeschlossen ist, kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Die Schaltkontakte können aufgrund von starken Erschütterungen während des Transports in den verbundenen Zustand wechseln.

- (1) Schließen Sie nur die Busspannung an.
Alle Relais werden an eine definierte Position verschoben: in der Werkseinstellung auf „Aus“ oder abhängig von der ETS-Programmierung. Die Master-LED leuchtet auf, das Tastenfeld zeigt den Status der Kanäle an.
- (2) Auf dem Tastenfeld: Schalten Sie die eingeschalteten Kanäle aus.
- (3) Trennen Sie die Busspannung.
- (4) Schließen Sie Lasten an.
- (5) Schalten Sie zuerst die Busspannung und dann die Lastspannung ein.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr.

⚠ ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes

- Schließen Sie nur einen Motor pro Jalousiekanal an.
- Schließen Sie nur Jalousiemotoren mit Thermoschutz an.
- Die Schaltkanäle sind nicht gegeneinander verriegelt. Schließen Sie Jalousiemotoren nur an Kanäle an, die als Jalousiekanal konfiguriert sind.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Beschädigungsgefahr.

4 Testen

- (1) Aktivieren Sie die Überbrückungsschaltung.
- (2) Wählen Sie den Kanal mit angeschlossener Last aus.

Die LEDs der ausgewählten Funktionstasten leuchten auf. Die angeschlossene Last ist eingeschaltet.

Technische Daten

Versorgungsspannung:	KNX-Bus
Master	ca. 6,5 mA
Master + 1 Erweiterung:	ca. 9 mA
Master + 2 Erweiterungen:	ca. 12,5 mA
Isolierung:	Sichere Trennung zwischen Bus und Netzspannung
Verlustleistung:	< 8 W
KNX:	TP1-256, KNX Secure
Schaltkontakte:	8x Schließerkontakte, µ-Kontakt
Nennspannung:	AC 250 V, 50-60 Hz
Nennstrom:	16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
Nennleistung:	siehe 1
Schaltfrequenz:	max. 10 pro Minute bei Nennlast
Gesamtstrom des Geräts:	siehe 5
Relaisdaten - Einschaltstrom:	max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms
Sicherung:	max. 16 A-Miniaturleistungsschalter
Umgebung	
Betriebstemperatur:	-5 °C ... +55 °C, siehe 6
Max. Luftfeuchtigkeit:	93 % nicht kondensierend
Installationshöhe:	Bis zu 2000 m über NN
Anschlussklemmen	
KNX:	Busanschlussklemme
Stromnetz:	2x 8fach Schraubklemme
Gerätebreite:	4 TE = ca. 72 mm

SpaceLogic KNX, Secure, Switch/Blind Master 8 channel

Getting to know the device

The SpaceLogic KNX, Secure, Switch/Blind Master 8 channel is a KNX actuator that switches max. 8 loads or controls max. 4 blind motors with limit switches.

You can connect a maximum of two extension devices.

1 Loads

2 Mounting

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks.
- Connecting several electrical devices.
- Laying electric cables.
- Connecting and establishing KNX networks
- Safety standards, local wiring rules and regulations.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

If the flap lid of the device is open, protection rating IP20 is not assured.

- When the device is installed, keep the flap lid closed.

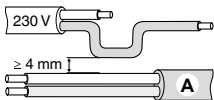
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

3 Wiring

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

- Safety clearance must be guaranteed in accordance with IEC 60664-1. There must be at least 4 mm between the individual cores of the 230 V supply cable and the KNX line **A**.



- Only install devices with at least basic insulation next to the device.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

When the mains voltage is connected, there may be voltage at the outputs. The switching contacts may switch to the connected state due to heavy jolting during transportation.

- (1) Only connect the bus voltage.
All relays are moved to a defined position: in factory setting to "Off" or depending on ETS programming.
The Master LED lights up, the keypad shows the status of the channels.
- (2) On the key pad: switch off the switched-on channels
- (3) Disconnect the bus voltage
- (4) Connect loads
- (5) First switch on the bus voltage then the load voltage

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Equipment damage

- Connect only one motor per blind channel.
- Connect only blind motors with thermal protection.
- Switch channels are not locked against each other. Only connect blind motors to channels that are configured as a blind channel.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

4 Testing

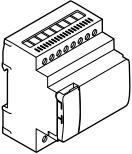
- (1) Activate override switching
- (2) Select channel with connected load

The LEDs of the selected function buttons light up. The connected load is switched on.

Technical data

Supply voltage:	KNX Bus
Master	approx. 6.5 mA
Master + 1 Extension:	approx. 9 mA
Master + 2 Extensions:	approx. 12.5 mA
Insulation:	Protective separation between the bus and the mains voltage
Power dissipation:	< 8 W
KNX:	TP1-256, KNX Secure
Switching contacts:	8x make contacts, µ contact
Nominal voltage:	AC 250 V, 50-60 Hz
Nominal current:	16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
Nominal power:	see 1
Switching frequency:	max. 10 per minute at nominal load
Total device current:	see 5
Relay data - Inrush current:	max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms
Fusing:	max. 16 A miniature circuit breaker
Environment	
Temperature in operation:	-5 °C ... +55 °C, see 6
Max. humidity:	93 % non condensation
Installation height:	Up to 2000 m above sea level
Connecting terminals	
KNX:	Bus connection terminal
Mains:	2x 8-gang screw terminal
Device width:	4 modules = approx. 72 mm

UK CA UK Representative
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3 BL, UK



MTN6705-0008S



SpaceLogic KNX

Schneider Electric SE
35 rue Joseph Monier,
92500 Rueil Malmaison – France
se.com/contact



<http://go2se.com/ref=MTN6705-0008S>



Information om enheden

SpaceLogic KNX, Secure, kontakt/8-kanals-persienнемaster er en KNX-aktuator, der skifter maks. 8 belastninger eller styrer maks. 4 persienнемotorer med endestop. Du kan maksimalt tilslutte to udvidelsesenheder.

1 Belastninger

2 Montering

▲ ▲ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUER
Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder:

- Tilslutning til fast el-installation.
- Tilslutning af forskellige elektriske enheder.
- Trækning af elektriske kabler.
- Tilslutning og oprettelse af KNX-netværk
- Sikkerhedsstandarder, regler og regulativer for lokal ledningsføring.

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

▲ ▲ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD
Hvis nedklapningsdækslet er åbent, er beskyttelsesgraden IP20 ikke sikret.

- Hold nedklapningsdækslet lukket, når enheden er installeret.

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

3 Ledningsføring

▲ ▲ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD

- Sikkerhedsafstanden skal overholdes i overensstemmelse med IEC 60664-1. Der skal være mindst 4 mm mellem de enkelte ledere i 230 V-forsyningskablet og KNX-ledningen **A**.

- Installer kun enheder, der mindst er forsynet med grundlæggende isolering, ved siden af enheden.

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

▲ ▲ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD
Når netspændingen er tilsluttet, kan der være spænding ved udgangene. Kontakterne kan skifte til den tilsluttede tilstand på grund af kraftig rystelse under transporten.

- Tilslut kun busspændingen.
Alle relæer flyttes til en defineret position: i fabriksindstillinger til "Off" eller afhængig af ETS-programmering.
Master-LED'en lyser, og tastaturet viser kanalernes status.
- På tastaturet: Sluk for de tilsluttede kanaler
- Afbryd busspændingen
- Tilslut belastninger
- Tænd først for busspændingen og derefter belastningsspændingen

Hvis disse instruktioner ikke følges, vil det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

▲ FORSIGTIG

Skader på udstyret

- Tilslut kun én motor pr. persiennekanal.
- Tilslut kun persienнемotorer med termisk beskyttelse.
- Kontaktkanaler er ikke låst mod hinanden. Tilslut kun persienнемotorer til kanaler, der er konfigureret som en persiennekanal.

Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre beskadigelse af udstyret.

4 Test

- Aktivér overstyring af kontakt
- Vælg kanal med tilsluttet belastning

LED'er for de valgte funktionsknapper lyser op. Den tilsluttede belastning er tændt.

Tekniske data	
Forsyningssspænding:	KNX-bus
Master	ca. 6.5 mA
Master + 1 udvidelse:	ca. 9 mA
Master + 2 udvidelser:	ca. 12,5 mA
Isolering:	Beskyttende adskillelse mellem bus og netspænding
Effekttab:	< 8 W
KNX:	TP1-256, KNX Secure
Omskifterkontakter:	8 stk. sluttekontakter, mikrokontakt
Nominel spænding:	AC 250 V, 50-60 Hz
Nominel strøm:	16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
Mærkeeffekt:	Se ❶
Koblingsfrekvens:	maks. 10 pr. minut ved nominel belastning
Samlet enhedsstrøm:	Se ❸
Relædata - indgangsstrøm:	maks. 800 A/200 µs maks. 165 A/20 ms
Sikring:	maks. 16 A minikredsbyder
Omgivelser	
Driftstemperatur:	-5 °C ... +55 °C, se ❹
Maks. fugtighed:	93 %, ikke-kondenserende
Installationshøjde:	Op til 2000 m over havets overflade
Tilslutningsklemmer	
KNX:	Bustilslutningsterminal
Net:	2x 8-kanals skrueterminal
Enhedens bredde:	4 moduler = ca. 72 mm

Laitteeseen tutustuminen

SpaceLogic KNX Secure kytkin-/verho-master 8-kanavainen on KNX-toimilaitte, jolla voidaan kytkeä enintään kahdeksan kuormaa tai jolla voidaan ohjata enintään neljää verhomoottoria, joissa on rajakytkimet.

Voit yhdistää enintään kaksi laajennuslaitetta.

1 Kuormat

2 Asentaminen

▲ ▲ VAARA

SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAARIPURKAUKSEN VAARA
Turvallisia sähköasennuksia saavat tehdä vain pätevät ammattilaiset. Pätevien ammattilaisten on osoitettava perusteelliset tiedot seuraavilta alueilta:

- sähköverkkoihin yhdistäminen
- useiden sähkölaitteiden yhdistäminen
- sähkökaapeleiden asentaminen
- KNX-verkkoihin kytkeminen ja niiden luominen
- turvallisuusstandardit, paikalliset johdotussäännöt ja -määräykset.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

▲ ▲ VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA
Jos läppäkansi on auki, suojausluokista IP20 ei voida taata.

- Kun laite on asennettu, pidä läppäkansi suljettuna.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

3 Johdotus

▲ ▲ VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA

- Standardissa IEC 60664-1 määritettyä turvaetäisyyttä on noudatettava. 230 V:n syöttökaapelin yksittäisten johdinten ja KNX-linjan etäisyyden on oltava vähintään 4 mm. **A**.

- Kun asennat laitteen, asenna sen lähistölle vähintään perustason eristyksen omaavia laitteita.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

▲ ▲ VAARA

SÄHKÖISKUN VAARA
Kun verkkojännite on kytketty, lähdoissä voi olla jännitettä. Kytkentäkoskettimet voivat kytkeytyä yhdistettyyn tilaan, jos kuljetuksen aikana on voimakasta värinää.

- Kytke vain väyläjännite.
Kaikki releet siirretään määritettyyn asentoon: tehdasasetuksen mukaisesti "pois päältä" tai ETS-ohjelmoinnin mukaiseen asentoon.
Master-LED syttyy, näppäimistö näyttää kanavien tilan.
- Näppäimistöllä: kytke päälle kytketyt kanavat pois päältä
- Katkaise väyläjännite
- Yhdistä kuormat
- Kytke ensin päälle väyläjännite ja sitten kuormitusjännite

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

▲ HUOMIO

Laitteaurio

- Kytke vain yksi moottori verhokanavaa kohti.
- Kytke vain lämpösuojauksella varustettuja verhomoottoireita.
- Kytकिनkanavia ei ole lukittu toisiaan vasten. Liitä verhomoottorit vain kanaviin, jotka on määritetty verhokanaviksi.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa laitteen vaurioitumiseen.

4 Testaus

- Aktivoi manuaalinen käyttö
- Valitse kanava, johon kuorma on liitetty

Valittujen toimintopainikkeiden LED-valot syttyvät. Liitetty kuorma on kytketty päälle.

Tekniset tiedot	
Syöttöjännite:	KNX-väylä
Master	noin 6,5 mA
Master + 1 laajennus:	noin 9 mA
Master + 2 laajennusta:	noin 12,5 mA
Eristys:	Väylän ja verkkojännitteen suo-jaava erotus
Sähköhäviö:	< 8 W
KNX:	TP1-256, KNX-suojattu
KytKentäkoskettimet:	8 sulkeutuvaa kosketinta, µ-kosketin
Nimellisjännite:	AC 250 V, 50–60 Hz
Nimellisvirta:	16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
Nimellisteho:	katso ❶
KytKentätaajuus:	enintään 10 minuuttia nimellis-kuormalla
Laitteen kokonaisvirta:	katso ❸
Reletiedot – syökyvirta:	enintään 800 A/200 µs, enint. 165 A/20 ms
Sulake:	enintään 16 A johdonsuojakat-kaisija
Ympäristö	
Lämpötila käytössä:	-5 °C ... +55 °C, katso ❹
Enimmäiskosteus:	93 %, ei kondensoiva
Asennuskorkeus:	Enintään 2000 m merenpinnan yläpuolelle
Liitännät	
KNX:	Väyläliitäntäpääte
Verkkojännite:	2x kahdeksanosainen ruuviliitin
Laitteen leveys:	4 moduulia = n. 72 mm

sv	SpaceLogic KNX, Secure, Relä/Jalusi Master 8-kanalig
----	--

Beskrivning av enheten

SpaceLogic KNX, Säker, Relä/Jalusi Master 8-kanalig är en KNX-aktor som växlar max. 8 laster eller styr max. 4 jalusimotorer med gränslägesbrytare.

Du kan ansluta maximalt två påbyggnadsenheter.

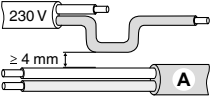
1 Laster

2 Montering

⚠ ⚠ FARA
RISK FÖR ELEKTRISK STÖT, EXPLOSION ELLER LJUSBÄGE
Elinstallationer får endast utföras av behörig installatör. Behörig installatör måste ha ingående kunskaper inom följande områden: - Anslutning till elnätet. - Anslutning av elektrisk utrustning. - Dragning av elkablar. - Anslutning och upprättande av KNX-nätverk - Säkerhetsstandarder, lokala installationsföreskrifter och bestämmelser.
Om dessa anvisningar ignoreras leder det till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ ⚠ FARA
RISK FÖR ELEKTRISK STÖT
Om enhetens klafflock är öppet är kapslingsklassen IP20 inte garanterad. När enheten är installerad ska du hålla klafflocket stängt.
Om dessa anvisningar ignoreras leder det till dödsfall eller allvarliga personskador.

3 Ledningsdragning

⚠ ⚠ FARA
RISK FÖR ELEKTRISK STÖT
- Säkerhetsavstånd måste upprätthållas enligt IEC 60664-1. Det måste finnas minst 4 mm mellan de enskilda kärnorna på 230 V-försörjningskabeln och KNX-ledningen A.  - Installera endast enheter med åtminstone grundläggande isolering bredvid enheten.
Om dessa anvisningar ignoreras leder det till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ ⚠ FARA
RISK FÖR ELEKTRISK STÖT
När nätspänningen är ansluten kan det finnas spänning vid utgångarna. Kopplingskontakterna kan växla till det anslutna läget på grund av kraftiga skakningar under transport.
- Anslut endast bussspänningen. Alla reläer flyttas till en angiven position: i fabriksinställning till "Av" eller beroende på ETS-programmering. Master LED tänds och knappsatsen visar kanalernas status. - På knappsatsen: fränkoppla de tillkopplade kanalerna - Koppla bort bussspänningen - Anslut laster - Koppla först till bussspänningen och sedan lastspänningen
Om dessa anvisningar ignoreras leder det till dödsfall eller allvarliga personskador.

⚠ OBSERVERA!
Skador på utrustningen
- Anslut endast en motor per jalusikanal. - Anslut endast jalusimotorer med termiskt skydd. - Växelkanaler är inte låsta mot varandra. Anslut endast jalusimotorer till kanaler som är konfigurerade som en jalusikanal.
Om instruktionerna ignoreras kan utrustningen skadas.

4 Test

- Aktivera förbikoppling
- Välj kanal med ansluten last

LED-lamporna på de valda funktionsknapparna tänds. Den anslutna lasten kopplas till.

Tekniska data	
Försörjningsspänning:	KNX-buss
Master	ca 6,5 mA
Master + 1 tillägg:	ca 9 mA
Master + 2 tillägg:	ca 12,5 mA
Isolering:	Skyddsseparation mellan bussen och nätspänningen
Effektförlust:	< 8 W
KNX:	TP1-256, KNX Secure
Omkopplare:	8x slutande kontakter, µ-kontakt
Märkspänning:	250 V AC, 50–60 Hz
Märkström:	16 AAC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
Märkeffekt:	se 1
Kopplingsfrekvens:	max. 10 per minut vid märkbe-lastning
Total enhetsström:	se 5
Relädata – Stötström:	max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms
Säkring:	max. 16 A miniatyrkretsbytare
Miljö	
Temperatur i drift:	-5 °C till +55 °C, se 5
Max. luftfuktighet:	93 %, utan kondensation
Installationshöjd:	Upp till 2 000 m över havet
Anslutningsplintar	
KNX:	Bussklämma
Nätström:	2 x 8-kanalers skruvklämma
Enhetens bredd:	4 moduler = ca 72 mm

no	SpaceLogic KNX, sikker, bryter/sjalusi master 8-kanal
----	---

Bli kjent med enheten

SpaceLogic KNX, sikker, bryter/sjalusi-master 8 kanal er en KNX-aktuator som svitsjer inntil 8 laster eller styrer inntil 4 sjalusimotorer med grensebrytere.

Du kan koble til maksimalt to utvidelsesenheter.

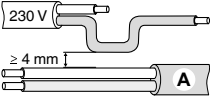
1 Laster

2 Montering

⚠ ⚠ FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER LYSBUE
Sikker elektrisk installasjon må kun utføres av kvalifisert personell. Faglærte må bevise at de har grundig kunnskap på følgende områder: - Koble til installasjonsnettverk. - Koble til flere elektriske enheter. - Legge elektriske kabler. - Tilkobling og oppretting av KNX nettverk - Sikkerhetsstandarder, lokale regler for ledningsnett og forskrifter.
Hvis du ikke følger disse instruksjonene, vil det føre til død eller alvorlig skade.

⚠ ⚠ FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØT
Hvis klaverflaten på enheten er åpent, er kapslingsgrad IP20 ikke sikret. Når enheten er installert, holder du det klaverflaten lukket.
Hvis disse instruksjonene ikke følges vil det føre til død eller alvorlig skade.

3 Kabling

⚠ ⚠ FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØT
- Sikkerhetsklarering må være garantert i henhold til NEK IEC 60664-1. Det må være minst 4 mm mellom de individuelle lederne på en 230 V-forsyningskabel og KNX-linjen A.  - Installer kun enheter som har minst standardisolasjon ved siden av enheten.
Hvis disse instruksjonene ikke følges vil det føre til død eller alvorlig skade.

⚠ ⚠ FARE
FARE FOR ELEKTRISK STØT
Når nettspenningen er tilkoblet, kan det være spenning ved utgangene. Svitsjkontaktene kan gå over til den tilkoblede tilstanden på grunn av tung risting under transport.
- Koble bare til busspenning. Alle releer flyttes til en definert posisjon: I fabrikkinnstilling til "Off" eller avhengig av ETS-programmering. Master LED lyser, tastaturet viser status for kanalene. - På tastaturet: Slå av de innslåtte kanalene - Koble fra busspenningen - Koble til belastninger - Slå først på busspenning og så spenning på last
Hvis disse instruksjonene ikke følges vil det føre til død eller alvorlig skade.

⚠ FORSIKTIG
Skade på utstyr
- Koble bare til én motor per blindkanal. - Koble bare til sjalusimotorer som har termisk sikringsfunksjon. - Bryterkanaler er ikke låst mot hverandre. Koble bare sjalusimotorer til kanaler som er konfigurert som en blindkanal.
Dersom disse instruksjonene ikke følges, kan det føre til skader på utstyret.

4 Tester

- Aktiver overstyringsbytte
- Velg kanal med tilkoblet last

LED-indikatorene for de valgte funksjonsknappene lyser. Den tilkoblede lasten slås på.

Tekniske data	
Forsyningsspenning:	KNX-buss
Master	ca. 6,5 mA
Master + 1 utvidelse:	ca. 9 mA
Master + 2 utvidelser:	ca. 12,5 mA
Isolasjon:	Beskyttelsesskille mellom buss og nettspenning
Effekttap:	< 8 W
KNX:	TP1-256, KNX sikker
Koblingskontakter:	8x åpen-kontakter, µ kontakt
Merkespenning:	AC 250 V, 50–60 Hz
Nominell strøm:	16 AAC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
Merkeeffekt:	se 1
Koblingsfrekvens:	maks. 10 per minutt ved nominell last
Total enhetsstrøm:	se 5
Relédata - inngangsstrøm:	maks. 800 A/200 µs, maks. 165 A/20 ms
Sikring:	maks. 16 A miniautomatsikring
Omgivelser	
Temperatur ved drift:	-5 °C ... 55 °C, se 5
Maks. fuktighet:	93 %, ingen kondens
Installasjonshøyde:	Opp til 2000 m over havet
Tilkoblingsklemmer	
KNX:	Busstilkoblingsklemme
Nettstrøm:	2x 8-gangs skruklemme
Apparatbredde:	4 moduler = ca. 72 mm

es	Maestro de conmutador/de persiana SpaceLogic KNX Secure de 8 canales
----	--

Información sobre el dispositivo

El maestro de conmutador/persiana SpaceLogic KNX Secure de 8 canales es un actuador KNX que conmuta un máx. de 8 cargas o que controla un máx. de 4 motores de persianas con interruptores de límite.

Se puede conectar un máximo de dos dispositivos de extensión.

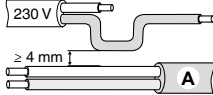
1 Cargas

2 Montaje

⚠ ⚠ PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO
La instalación eléctrica solo debe ser realizada por profesionales cualificados de forma segura. Los profesionales capacitados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas: - Conexión a redes de instalación. - Conexión de varios dispositivos eléctricos. - Tendido de cables eléctricos. - Conexión y creación de redes KNX. - Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado.
El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.

⚠ ⚠ PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Si la tapa abatible del dispositivo está abierta, no se garantiza el grado de protección IP20. Cuando el dispositivo esté instalado, mantener la tapa abatible cerrada.
El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.

3 Cableado

⚠ ⚠ PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
- Se ha de respetar la distancia de seguridad estipulada en IEC 60664-1. Debe haber un mínimo de 4 mm entre los distintos conductores del cable de alimentación de 230 V y la línea KNX A.  - Instalar únicamente los dispositivos con al menos un aislamiento básico junto al dispositivo.
El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.

⚠ ⚠ PELIGRO
PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA
Cuando se conecta la tensión de alimentación, puede haber tensión en las salidas. Los contactos de conmutación pueden cambiar al estado conectado debido a fuertes sacudidas durante el transporte. - Conectar únicamente la tensión de bus. Todos los relés se mueven a una posición definida: en ajuste de fábrica a "off" o dependiendo de la programación ETS. El LED maestro se ilumina, el teclado muestra el estado de los canales. - En el teclado: apagar los canales encendidos - Desconectar la tensión de bus - Conectar cargas - Conectar primero la tensión de bus y luego la tensión de carga
El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN
Daños en el equipo
- Conectar solo un motor por canal de persiana. - Conectar solo motores de persiana con protección térmica. - Los canales de los conmutadores no están bloqueados unos contra otros. Conectar solo los motores de persianas a los canales que están configurados como canales de persianas.
Si no se siguen estas instrucciones, el equipo podría resultar dañado.

4 Prueba

- Activar conmutación con anticipación manual
- Seleccionar el canal con carga conectada

Los LED de los botones de funcionamiento seleccionados se iluminan. La carga conectada está conmutada.

Datos técnicos	
Tensión de alimentación:	Bus KNX
Maestro	Aprox. 6,5 mA
Maestro + 1 extensión:	Aprox. 9 mA
Maestro + 2 extensiones:	Aprox. 12,5 mA
Aislamiento:	Separación de protección entre el bus y la tensión de alimentación
Disipación de energía:	<8 W
KNX:	TP1-256, KNX Secure
Contactos de conmutación:	8 contactos NA, contacto µ
Tensión nominal:	250 V CA, 50-60 Hz
Corriente nominal:	16 AAC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
Potencia nominal:	véase 1
Frecuencia de conmutación:	máx. 10 por minuto a carga nominal
Corriente total del dispositivo:	véase 5
Datos del relé - corriente de irrupción:	800 A/200 s como máximo, máx. 165 A/20 ms
Fusibles:	Interruptor automático en miniatura de máx. 16 A
Entorno	
Temperatura en funcionamiento:	-5 °C ... +55 °C, véase 5
Humedad máx.:	93 %, sin condensación
Altura de instalación:	Hasta 2000 m sobre el nivel del mar
Terminales de conexión	
KNX:	Terminal de conexión del bus
Alimentación:	2 terminales de tornillo de 8 elementos
Anchura del dispositivo:	4 módulos = aprox. 72 mm

pt	Master de Saída binária/oculta de 8 canais SpaceLogic KNX Secure
----	--

Conhecer o dispositivo

O Master de saída binária/oculta de 8 canais SpaceLogic KNX Secure é um atuador KNX que muda no máx. 8 cargas ou controla no máx. 4 motores de persianas com interruptores fim de curso.

Pode ligar no máximo dois dispositivos de extensão.

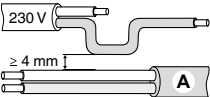
1 Cargas

2 Montagem

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOÃO OU ARCO ELÉTRICO
A instalação elétrica segura deve ser realizada unicamente por profissionais qualificados. Os profissionais qualificados devem deter conhecimentos profundos nas seguintes áreas: - Ligação a redes de instalação. - Ligação de vários dispositivos elétricos. - Instalação de cabos elétricos. - Ligação e conexão de redes KNX - Normas de segurança, regras e regulamentos locais de instalações elétricas.
O incumprimento destas instruções tem como consequências a morte ou ferimentos graves.

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO
Se a tampa da alça do dispositivo estiver aberta, a proteção IP20 não é garantida. Quando o dispositivo estiver instalado, mantenha a tampa da alça fechada.
O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves.

3 Cablagem

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO
- A distância de segurança deve ser garantida de acordo com a IEC 60664-1. Deve haver, pelo menos, 4 mm entre os núcleos individuais do cabo de alimentação de 230 V e a linha KNX A.  - Instale apenas dispositivos com, pelo menos, isolamento básico junto ao dispositivo.
O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves.

⚠ ⚠ PERIGO
PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO
Quando a tensão de rede é conectada, pode haver tensão nas saídas. Os contactos de comutação podem mudar para o estado ligado devido aos solavancos fortes durante o transporte.
- Ligue apenas a tensão de bus. Todos os relés são movidos para uma posição definida: nas definições de fábrica para "Desligar" ou dependendo da programação de ETS. O LED Master acende-se, o teclado apresenta o estado dos canais. - No teclado: desligar os canais ligados - Desligar a tensão de bus - Ligar as cargas - Ligar primeiro a tensão de bus e, em seguida, a tensão de carga
O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves.

⚠ CUIDADO
Danos no equipamento
- Conecte apenas um motor por canal de persiana. - Ligue apenas motores de persianas com proteção térmica. - Os canais de comutação não estão bloqueados uns contra os outros. Conecte apenas motores de persianas a canais configurados como canais de persianas.
O incumprimento destas instruções pode resultar em danos no equipamento.

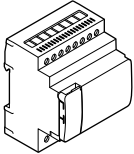
4 Teste

- Ativar comutação com função manual
- Selecionar canal com carga ligada

Os LED dos botões de função selecionados acendem-se. A carga ligada é comutada.

Informações técnicas

Tensão de alimentação:	Bus KNX
Master	aprox. 6,5 mA
Master + 1 Extensão:	aprox. 9 mA
Master + 2 Extensões:	aprox. 12,5 mA
Isolamento:	Separação protetora entre o bus e a tensão de rede
Dissipação de energia:	< 8 W
KNX:	TP1-256, KNX Secure
Contactos de comutação:	8x contactos de fecho, contacto µ
Tensão nominal:	CA 250 V, 50-60 Hz
Corrente nominal:	16 A CA-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
Potência nominal:	ver 1
Frequência de comutação:	máx. 10 por minuto à carga nominal
Corrente total do dispositivo:	ver 5
Dados do relé - Corrente de irrupção:	máx. 800 A/200 µs, máx. 165 A/20 ms
Fusão:	Disjuntor miniatura máx. 16 A
Ambiente	
Temperatura em funcionamento:	-5 °C... +55 °C, ver 5
Humidade máx.:	93%, sem condensação
Altura de instalação:	Até 2000 m acima do nível do mar
Terminais de ligação	
KNX:	Terminal de ligação do bus
Rede elétrica:	2x terminal de parafuso de 8 entradas
Largura do dispositivo:	4 módulos = aprox. 72 mm



MTN6705-0008S



SpaceLogic KNX

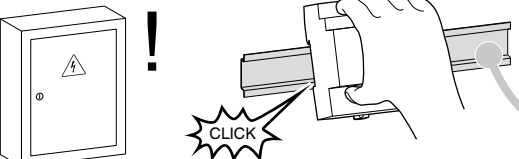
Schneider Electric SE
35 rue Joseph Monier,
92500 Rueil Malmaison – France
se.com/contact



<http://go2se.com/ref=MTN6705-0008S>

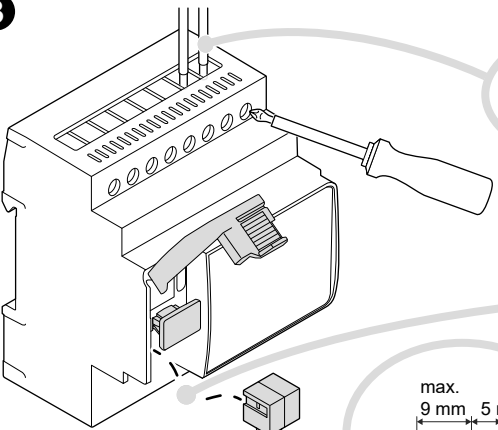
1	 2300 W (220 - 240 V) 1150 W (110 - 127 V)	 1200 VA (220 - 240 V) 600 VA (110 - 127 V)	R 2300 W (220 - 240 V) 1150 W (110 - 127 V)
	 2300 W (220 - 240 V) 1150 W (110 - 127 V)	 1500 VA (220 - 240 V) 750 VA (110 - 127 V)	C 10 AX, max 140 μF
	 200 W (220 - 240 V) 60 W (110 - 127 V)	 1000 VA (220 - 240 V) 500 VA (110 - 127 V)	L 10 A, cosφ = 0,6
(IEC 60669-2-5)			

2



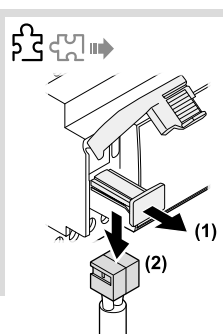
TH 35 (DIN EN 60715)

3

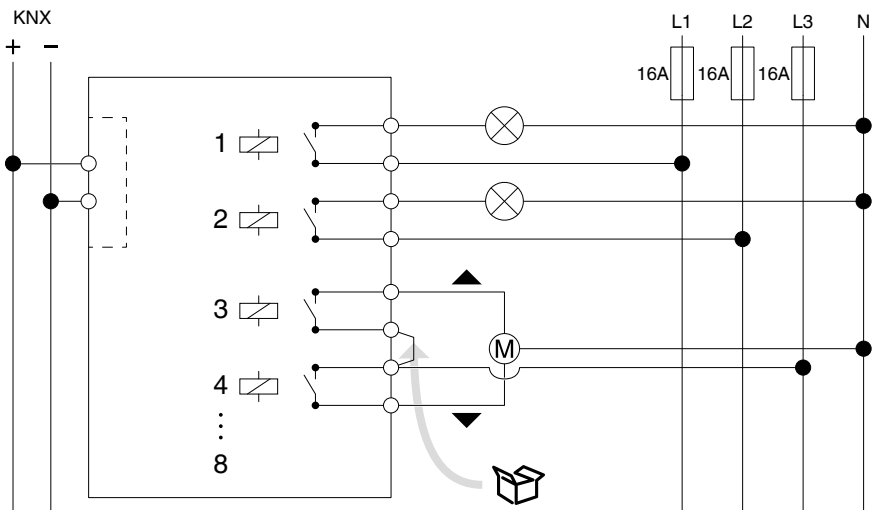


0.2 - 4 mm²
3x 1.5 mm²
2x 0.2 mm²
...
2x 2.5 mm²

max. 9 mm 5 mm



(1) (2)



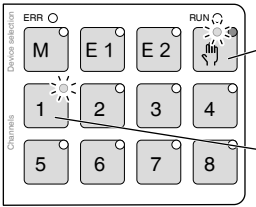
KNX + -

L1 L2 L3 N

16A 16A 16A

1 2 3 4 ... 8

4



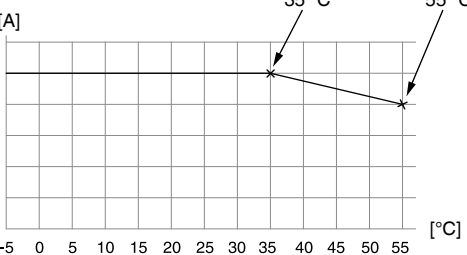
(1) (2)



/

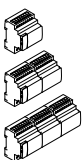


5



35 °C 55 °C

16 A AC-1, IEC 60947-4-1



SpaceLogic KNX, Secure, Διακόπτης/Κύρια μονάδα περσίδων 8 καναλιών

Εξοικείωση με τη συσκευή

Ο διακόπτης/κύρια μονάδα περσίδων SpaceLogic KNX, Secure, 8 καναλιών είναι ένας ενεργοποιητής KNX που ενεργοποιεί το μέγιστο 8 φορτία ή ελέγχει το μέγιστο 4 μοτέρ περσίδων με θερματικούς διακόπτες. Μπορείτε να συνδέσετε μέχρι δύο συσκευές επέκτασης.

1 Φορτία

2 Τοποθέτηση

▲ ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Η ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΟΞΟΥ

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι εξειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν εξειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:

- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων.
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών.
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων.
- Σύνδεση και διαμόρφωση δικτύων KNX
- Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδιώσεων.

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

▲ ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Αν το καπάκι θυρίδας της συσκευής είναι ανοιχτό, η ονομαστική τιμή λειτουργίας προστασίας IP20 δεν είναι εξασφαλισμένη.

• Όταν η συσκευή είναι εγκατεστημένη, κρατάτε κλειστό το καπάκι θύρας.

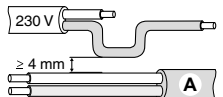
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

3 Καλωδίωση

▲ ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

• Η απόσταση ασφαλείας πρέπει να διασφαλίζεται σύμφωνα με το IEC 60664-1. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 4 mm μεταξύ των ξεχωριστών πυρηνών του καλωδίου τροφοδοσίας 230 V και της γραμμής KNX **A**.



230 V

≥ 4 mm

A

• Τοποθετείτε μόνο συσκευές με τουλάχιστον βασική μόνωση δίπλα στη συσκευή.

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

▲ ▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

Όταν η ηλεκτρική τάση είναι συνδεδεμένη, μπορεί να υπάρχει τάση στις εξόδους. Οι επαφές μεταγωγής μπορεί να μεταβούν σε κατάσταση σύνδεσης λόγω μεγάλων κραδασμών κατά τη μεταφορά.

- (1) Συνδέστε μόνο την τάση διαύλου.
- Όλα τα ρελέ μετακινούνται σε μια καθορισμένη θέση: σε εργοστασιακή ρύθμιση σε «Off» ή ανάλογα με τον προγραμματισμό ETS.
- Η κύρια λυχνία LED ανάβει, το πληκτρολόγιο εμφανίζει την κατάσταση των καναλιών.
- (2) Στο πληκτρολόγιο: απενεργοποιήστε τα ενεργοποιημένα κανάλια
- (3) Αποσυνδέστε την τάση διαύλου
- (4) Συνδέστε τα φορτία
- (5) Πρώτα ενεργοποιήστε την τάση διαύλου και στη συνέχεια την τάση φορτίου

Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, θα προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιά στον εξοπλισμό

- Συνδέστε μόνο ένα μοτέρ ανά κανάλι περσίδων.
- Συνδέστε μόνο μοτέρ περσίδων με θερμική προστασία.
- Τα κανάλια μεταγωγής δεν είναι κλειδωμένα το ένα έναντι του άλλου. Συνδέστε μόνο τα μοτέρ των περσίδων σε κανάλια που έχουν διαμορφωθεί ως κανάλια περσίδων.

Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό.

4 Δοκιμή

- (1) Ενεργοποιήστε την παράκαμψη μεταγωγής
- (2) Επιλέξτε κανάλι με συνδεδεμένο φορτίο

Η λυχνία LED των επιλεγμένων κουμπιών λειτουργίας ανάβει. Το συνδεδεμένο φορτίο ενεργοποιείται.

Τεχνικά δεδομένα	
Τάση τροφοδοσίας:	Διάυλος KNX
Κύρια μονάδα	περ. 6,5 mA
Κύρια + 1 επέκταση:	περ. 9 mA
Κύρια + 2 επεκτάσεις:	περ. 12,5 mA
Μόνωση:	Προστατευτικός διαχωρισμός μεταξύ του διαύλου και της τάσης τροφοδοσίας
Διάχυση ισχύος:	< 8 W
KNX:	TP1-256, KNX Secure
Επαφές μεταγωγής:	8x ανοικτές επαφές, επαφή μ
Ονομαστική τάση:	AC 250 V, 50-60 Hz
Ονομαστικό ρεύμα:	16 A AC-1, IEC 60947-4-1
	10 A, IEC 60669-2-5
Ονομαστική ισχύς:	βλέπε ❶
Συχνότητα μεταγωγής:	μέγ. 10 ανά λεπτό σε ονομαστικό φορτίο
Συνολικό ρεύμα συσκευής:	βλέπε ❷
Δεδομένα ρελέ - Ρεύμα εισόρμησης:	μέγ. 800 A/200 μs, Μέγ. 165 A/20 ms
Ασφάλεια:	μέγ. μικροσκοπικός διακόπτης κυκλώματος 16 A
Περιβάλλον	
Θερμοκρασία σε λειτουργία:	-5°C ... +55 °C, βλέπε ❸
Μέγιστη υγρασία:	93 % χωρίς υγροποίηση
Ύψος εγκατάστασης:	Μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας
Ακροδέκτες σύνδεσης	
KNX:	Ακροδέκτης σύνδεσης Bus
Ηλεκ. τροφοδοσία:	2x βιδωτοί ακροδέκτες 8 συστοιχιών
Πλάτος συσκευής:	4 μονάδες = περίπου 72 mm

SpaceLogic KNX, Actuator Master SECURE de comutare/action-are jaluzele, cu 8 canale

Familiarizarea cu dispozitivul

SpaceLogic KNX, Actuator Master SECURE de comutare/ actionare jaluzele, cu 8 canale este un actuator KNX care comuta max. 8 sarcini sau controleaza max. 4 motoare de jaluzea cu limitator de cursa. Puteti conecta maximum doua dispozitive de extensie.

1 Sarcini

2 Montare

▲ ▲ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE

Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar de personal calificat. Asigurati-va ca personalul calificat dispune de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii:

- Conectarea la retelele de instalatii.
- Conectarea mai multor dispozitive electrice.
- Montarea cablurilor electrice.
- Conectarea si stabilirea retelelor KNX
- Standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea.

Nerespectarea acestor instructiuni poate cauza deces sau leziuni grave.

▲ ▲ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE

In cazul in care capacul de clapeta al dispozitivului este deschis, gradul de protectie IP20 nu este asigurat.

• Atunci cand dispozitivul este instalat, tineti capacul de clapeta inchis.

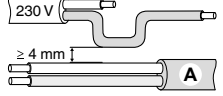
Nerespectarea acestor instructiuni poate cauza deces sau leziuni grave.

3 Cablare

▲ ▲ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE

• Distanța de siguranță trebuie să fie asigurată în conformitate cu IEC 60664-1. Trebuie să existe cel puțin 4 mm între conductorii individuali ai cablului de alimentare de 230 V și linia KNX **A**.



230 V

≥ 4 mm

A

• Instalați numai dispozitive cu cel puțin izolația de baza lângă dispozitiv.

Nerespectarea acestor instructiuni poate cauza deces sau leziuni grave.

▲ ▲ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE

Atunci când tensiunea de rețea este conectată, poate exista tensiune la ieșiri. Contactele de comutare pot comuta la starea conectată din cauza socurilor puternice din timpul transportului.

- (1) Conectați doar tensiunea bus.
- Toate releele sunt comutate într-o poziție definită: în setarea din fabrica la „Oprit” sau în funcție de programarea ETS.
- Ledul principal se aprinde, tastatura afișează starea canalelor.
- (2) Pe tastatura: dezactivați canalele pornite
- (3) Deconectați tensiunea bus
- (4) Conectați sarcinile
- (5) Mai întâi porniți tensiunea bus, apoi tensiunea de sarcină

Nerespectarea acestor instructiuni poate cauza deces sau leziuni grave.

▲ ATENTIE

Deteriorarea echipamentului

- Conectați un singur motor per canal de jaluzea.
- Conectați numai motoare de jaluzea cu protecție termică.
- Canalele de comutare nu sunt blocate unul fata de altul. Conectați motoarele de jaluzea doar la canalele configurate drept canal de jaluzea.

Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deteriorarea echipamentului.

4 Testare

- (1) Activati comutarea manuala
- (2) Selectati canalul cu sarcina conectata

Ledurile butoanelor de functii selectate se aprind. Sarcina conectata este pornita.

Fisa cu date tehnice	
Tensiune de alimentare:	Bus KNX
Master	aprox. 6,5 mA
principal + 1 extensie:	aprox. 9 mA
principal + 2 extensii:	aprox. 12,5 mA
Izolatie:	Separator de protectie intre bus si tensiunea de retea
Disipare energie:	<8 W
KNX:	TP1-256, Securizat KNX
Contacte de comutare:	8x contacte stabile, contact μ
Tensiune nominala:	250 V c.a., 50-60 Hz
Current nominal:	16 A CA-1, SR EN IEC 60947-4-1
	10 A, SR EN 60669-2-5
Putere nominala:	a se vedea ❶
Frecventa de comutare:	max. 10 pe minut la o sarcina nominala
Current total al dispozitivului:	a se vedea ❷
Date releu - Soc de curent la anclansare:	max. 800 A/200 μs, max. 165 A/20 ms
Protectie prin sigurante:	disjunctur in miniatura de max. 16 A
Mediu inconjurator	
Temperatura de functionare:	-5 °C ... +55 °C, a se vedea ❸
Umiditate maxima:	93 %, fara condens
Inaltime de instalare:	pana la 2000 m deasupra nivelului marii
Borne de conectare	
KNX:	Borna de conectare bus
Retea:	2x terminale cu șurub cu 8 elemente
Latimea dispozitivului:	4 module = aprox. 72 mm

BQT46634-00 02/24

hu SpaceLogic KNX, biztonságos, kapcsoló/redőny főmodul, 8 csatornás

Az eszköz ismertetése

A SpaceLogic KNX, biztonságos, kapcsoló/redőny főlérendelt, 8 csatornás egy olyan KNX aktor, amely vagy max. 8 db terhelést kpcsol, vagy max. 4 db, végálláskapcsolóval ellátott redőnymotort vezérel.

Legfeljebb két bővítdőszközt csatlakoztathat.

① Terhelések

② Felszerelés

⚡ ⚡ VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLYE

Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos eszközök esetében a munkálatokat kizárólag szakképzett szakember végzi. Bizonyosodjon meg arról, hogy a szakképzett emberek megfelelő ismeretekkel rendelkeznek a következő területeken:

- Csatlakozás a telepítőhálózatokhoz.
- Több elektromos eszköz csatlakoztatása.
- Elektromos kábelek fedtetése.
- KNX-hálózatok csatlakoztatása és létrehozása
- Biztonsági szabványok, helyi vezetékezési előírások és rendeletek ismerete.

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚡ ⚡ VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Ha az eszköz csappantyú fedele nyitott, akkor az IP20 védeettségi fokozat nem biztosított.

- Ha az eszköz telepítve van, tartsa zárva a csappantyú fedelet.

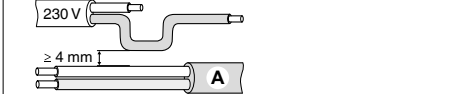
A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

③ Huzalozás

⚡ ⚡ VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

- A biztonsági távolságot az IEC 60664-1 szabványnak megfelelően kell biztosítani. A 230 V-os tápkábel egyes erei és a KNX-vezeték között legalább 4 mm távolságnak kell lennie **A**.



- Az eszköz mellé csak olyan eszközöket telepítsen, amelyek legalább alapszigeteléssel rendelkeznek.

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚡ ⚡ VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE

Ha a hálózati feszültség csatlakoztatva van, akkor a kimeneteken feszültség lehet. A kapcsolóérintkezők a szállítás közbeni erős rázkódás miatt csatlakoztatott állapotba kerülhetnek.

- Csak a buszfeszültséget csatlakoztassa. Minden relé egy meghatározott pozícióba kerül: gyári beállítás „Off” állásban vagy az ETS programozásától függően. A Master LED kigyullad, a billentyűzet a csatornák állapotát mutatja.
- A billentyűzeten: kapcsolja ki a bekapcsolt csatornákat
- A buszfeszültség leválasztása
- A terhelések csatlakoztatása
- Először kapcsolja be a buszfeszültséget, majd a terhelési feszültséget

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚡ VIGYÁZAT

Berendezés-károsodás

- Redőnycsatornánként csak egy motort csatlakoztasson.
- Csak hővédelemmel ellátott redőnymotorokat csatlakoztasson.
- A kapcsoló csatornák nincsenek egymással reteszelve. Csak redőnymotorokat csatlakoztasson a redőnycsatornáként konfigurált csatornákhoz.

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása a berendezés rongálódását okozhatja.

④ Ellenőrzés

- Felülvizérlő kapcsolás aktiválása
- Válassza ki a csatlakoztatott terhelésű csatornát

A kiválasztott funkciógombok LED-jei felvillannak. A csatlakoztatott terhelés be van kapcsolva.

Műszaki adatok

Tápfeszültség:	KNX-busz
Főmodul	kb. 6,5 mA
Master + 1. kiterjesztés nyomógomb:	kb. 9 mA
Master + 2 kiterjesztés nyomógomb:	kb. 12,5 mA
Szigetelés:	A busz és a hálózati feszültség közötti védő elválasztás
Teljesítmény disszipáció:	<8 W
KNX:	TP1-256, KNX biztonságos
Kapcsolóérintkezők:	8x záróérintkező, µ érintkező
Névleges feszültség:	AC 250 V, 50-60 Hz
Névleges áramerősség:	16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
Névleges teljesítmény:	lásd ①
Kapcsolási frekvencia:	Percenként max. 10, névleges terhelésnél
A teljes eszközáram:	lásd ⑥
Reléadatok - Bekapcsolási túláram:	max. 800 A/200 µs, max. 165 A/20 ms
Biztosíték:	max. 16 A-es miniatűr kis-megszakító

Környezet	
Ütemző hőmérséklet:	-5 °C ... +55 °C, lásd ⑤
Maximális páratartalom:	93%, páralecsapódás nélkül
Szerelési magasság:	Max. 2000 m tengerszint feletti magasság

Csatlakozóegységek	
KNX:	Buszcsatlakozó
Hálózat:	2x8-as csavarterminál
Az eszköz szélessége:	4 modul = kb. 72 mm

zh SpaceLogic KNX, 安全交换机/仪表主模块 8 信道

了解设备

SpaceLogic KNX 安全开关/窗帘主模块 8 信道是一个 KNX 执行器，最多可接 8 个开关负载或控制 4 个带限位开关的窗帘电机。

您最多可连接两个扩展装置。

① 负载

② 安装

⚡ ⚡ 危险

有触电、爆炸或电弧的危险

必须由熟练的专业人士进行安全电气安装。熟练的专业人士必须证实其在以下领域拥有丰富的知识：

- 连接设备网络。
- 连接多个电气设备。
- 敷设电缆。
- 连接和建立 KNX 网络
- 安全标准、本地布线规则 and 规定。

若不遵守这些说明，则可能会导致死亡或重伤。

⚡ ⚡ 危险

小心触电

如果设备活动盖打开，则无法确保 IP20 防护等级。

- 安装设备时，请保持活动盖关闭。

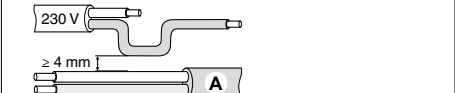
若不遵守这些说明，则可能会导致死亡或重伤。

③ 接线

⚡ ⚡ 危险

小心触电

- 必须根据 IEC 60664-1 标准保证安全间隙。230 V 电源电缆的各个内核与 KNX 线路之间必须至少有 4 mm **A**。



- 仅安装设备旁边至少具有基本绝缘的设备。

若不遵守这些说明，则可能会导致死亡或重伤。

⚡ ⚡ 危险

小心触电

当连接电源电压时，输出端可能存在电压。由于运输过程中的剧烈震动，切换触点可能会切换到连接状态。

- 仅连接总线电压。所有继电器都移动到指定位置：出厂设置为“关闭”或取决于 ETS 编程。主设备 LED 指示灯亮起，键盘显示各信道状态。
- 在键盘上：关闭已打开的信道
- 断开总线电压
- 连接负载
- 先打开总线电压，然后打开负载电压

若不遵守这些说明，则可能会导致死亡或重伤。

⚡ 注意

设备损坏

- 每个盲信道仅可连接一台电机。
- 仅可连接带热保护的盲电机。
- 开关信道未相互锁定。只能将盲电机连接到配置为盲信道的信道。

若不遵守这些说明，则可能会导致设备损坏。

④ 测试

- 激活覆盖切换
- 选择带有连接负载的信道

所选功能按钮的 LED 指示灯亮起。打开接通的负载。

技术数据

电源电压:	KNX 总线
主模块	约 6.5 mA
主模块 + 1 扩展:	约 9 mA
主模块 + 2 扩展:	约 12.5 mA
绝缘:	总线与主电源电压之间的保护性隔离
功率损耗:	< 8 W
KNX:	TP1-256, KNX 安全
切换触点:	8 个闭合接触点, µ 触点
标称电压:	250 V 交流, 50–60 Hz
标称电流:	16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A , IEC 60669-2-5
额定功率:	请参阅 ①
切换频次:	标称负载下最多每分钟 10 次
设备总电流:	请参阅 ⑥
继电器数据 – 涌入电流:	最大 800 A/200 µs, 最大 165 A/20 ms
保险丝:	最大电流为 16A 的小型断路器

环境

工作温度:	-5 ° C ... +55 ° C, 请参阅 ⑤
最大湿度:	93%, 无冷凝
安装高度:	高至海平面上 2000 米

连接端口:

KNX:	总线连接端子
电源:	2 个 8 位螺钉接线端子
设备宽度:	4 个模块 = 约 72 mm

ru	Главное устройство выключателя/жалюзи Secure SpaceLogic KNX с 8 каналами
-----------	---

Ознакомление с устройством

Главное устройство выключателя/жалюзи Secure SpaceLogic KNX с 8 каналами — это привод KNX, переключающий не более 8 нагрузок или управляющий не более чем 4 электродвигателями жалюзи с концевыми выключателями.

Подключать можно не более двух дополнительных устройств.

① Нагрузки

② Монтаж

⚡ ⚡ ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА

Установки электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:

- подключение к электрическим сетям;
- соединение электрических устройств;
- прокладка электрических кабелей;
- подключение и наладка сетей KNX;
- Правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа.

Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

⚡ ⚡ ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

Если откидная крышка устройства открыта, то степень защиты IP20 не гарантируется.

- После установки устройства держите откидную крышку закрытой.

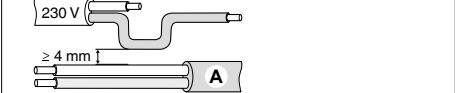
Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

③ Проводка

⚡ ⚡ ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

- Необходимо обеспечить безопасный зазор в соответствии со стандартом IEC 60664-1. Между отдельными жилами кабеля питания 230 В и линии KNX **A должно быть не менее 4 мм**.



- При монтаже устройства обязательно использовать как минимум базовую изоляцию рядом с ним.

Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

⚡ ⚡ ОПАСНО

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ

При подключении сетевого напряжения на выходы может подаваться напряжение. При сильной тряске во время транспортировки коммутирующие контакты могут перейти в подключенное состояние.

- Подавайте напряжение только на шину. Все реле переключаются в заданное положение: на заводскую настройку «Выкл» или в зависимости от программирования ETS. Загорается главный светодиод, на клавиатуре отображается состояние каналов.
- На клавиатуре: выключить включенные каналы
- Отключить подачу напряжения на шину
- Подключить нагрузки
- Сначала включить подачу напряжения на шину, затем напряжение нагрузки

Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

⚡ ОСТОРОЖНО
Повреждение оборудования
- Подключайте только один двигатель на канал жалюзи. - Подключайте только двигатели жалюзи с тепловой защитой. - Каналы коммутации не блокируются друг на друге. Подключайте двигатели жалюзи только к тем каналам, которые настроены как каналы жалюзи.
Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению оборудования.

④ Тестирование

- Активировать приоритет переключения
- Выбрать канал с подключенной нагрузкой

Загораются светодиоды выбранных функциональных кнопок. Подключенная нагрузка включается.

Технические характеристики	
Напряжение питания:	Шина KNX
Главное устройство	прибл. 6,5 mA
Главное устройство + 1 дополнительный:	прибл. 9 mA
Главное устройство + 2 дополнительных:	прибл. 12,5 mA
Изоляция:	Защитное разделение между шиной и напряжением сети
Рассеиваемая мощность:	< 8 Вт
KNX:	TP1-256, KNX Secure
Коммутирующие контакты:	8 замыкающих контактов, µ-контакты
Номинальное напряжение:	250 В перем. тока, 50–60 Гц
Номинальный ток:	16 A AC-1, IEC 60947-4-1 10 A, IEC 60669-2-5
Номинальная мощность:	см. ①
Частота переключения:	макс. 10 в минуту при номинальной нагрузке
Суммарный ток устройства:	см. ⑥
Данные реле - пусковой ток:	макс. 800 A/200 мкс, макс. 165 A/20 мс
Предохранитель:	миниатюрный автоматический выключатель макс. на 16 А
Окружающая среда	
Температура в рабочем режиме:	-5 °C ... +55 °C, см. ⑤
Макс. влажность:	93 % без конденсации
Высота установки:	до 2000 м над уровнем моря
Соединительные клеммы:	
KNX:	соединительная клемма шины
Сеть:	2 x 8-позиционные винтовые клеммы
Ширина устройства:	4 модуля = прибл. 72 мм

Schneider Electric SE

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки. Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Elec-tric.

ru	Назначение - для бытового применения. Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели. Страна-изготовитель: Латвия Срок хранения: 3 года. Гарантийный срок: 18 месяцев. Условия хранения, транспортирования и экспл-тации – при температуре от -5 °C до +55 °C и относительной влажности 60%. Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки. Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.
-----------	---

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.

Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик» 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж. Тел. +7 (727) 357 23 57 e-mail: ccc.kz@se.com

kk	8 арналы, қауіпсіз SpaceLogic KNX ажыратқыш/жапқыш бас құрылғысы
-----------	---

Құрылғымен танысу

8 арналы, қауіпсіз SpaceLogic KNX ажыратқыш/жапқыш бас құрылғысы – максимум 8 жүктемені ауыстырып немесе максимум 4 күнгірттік моторын (лимит ауыстырғыштармен) бақылап отыратын KNX белсендіргіші.

Сіз максимум екі кеңейту құрылғысын жалғай аласыз.

① Жүктемелер

② Монтаждау

⚡ ⚡ Қауіпті

ТОҚ СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ Қауіп бар

Электр жабдықтарын орнату тек білікті мамандар тарапынан жүзеге асырылуы тиіс. Білікті мамандар мына салаларды жетік білуі керек:

- Орнату желілеріне жалғау.
- Бірнеше электр құрылғысын жалғау.
- Электр кабельдерін жүргізу.
- KNX желілерін қосу және күйге келтіру
- Қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары.

Осы нұсқауларды орындамаған жағдайда, қазаға ұшырау немесе ауыр жарақат алу қауіп бар.

⚡ ⚡ Қауіпті

ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ СОҒУ Қауіп бар

Егер құрылғының қайырмалы қақпағы ашық болса, IP20 қорғаныс дәрежесі қамтамасыз етілмейді.

- Құрылғы орнатылған кезде, қайырмалы қақпақты жауып қойыңыз.

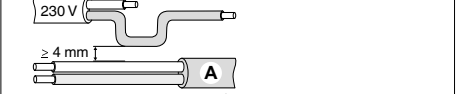
Осы нұсқауларды орындамаған жағдайда, қазаға ұшырау немесе ауыр жарақат алу қауіп бар.

③ Сым жүргізу

⚡ ⚡ Қауіпті

ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ СОҒУ Қауіп бар

- IEC 60664-1 стандартына сәйкес қауіпсіз қашықтық сақталуы керек. 230 В қуат беретін кабельдің желегенген өзектері мен KNX A желісінің арасы кемінде 4 мм болуы керек.



- Құрылғының жанына ең болмағанда негізгі оқшаулағышпен жабдықталған құрылғыларды ғана орнатыңыз.

Осы нұсқауларды орындамаған жағдайда, қазаға ұшырау немесе ауыр жарақат алу қауіп бар.

⚡ ⚡ Қауіпті

ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ СОҒУ Қауіп бар

Желі кернеуі қосылған кезде, шығыстарда кернеу болуы мүмкін. Ауыстырып қосу түйіспелері тасымалдау кезінде қатты шайқалу себебінен қосылған күйге ауысуы мүмкін.

- Шина кернеуін ғана жалғаңыз. Барлық релелер анықталған орынға жылжытылады: зауыттық параметрде «Өшірулі» күйіне ауысады немесе ETS бағдарламалау жүйесіне тәуелді болады. Бас құрылғының жарық диоды жанады, пернетақтада арналардың күйі көрсетіледі.
- Пернетақтада: қосылған арналарды өшіріңіз
- Шина кернеуін ажыратыңыз
- Жүктемелерді жалғаңыз
- Алдымен шина кернеуін, сосын жүктеме кернеуін қосыңыз

Осы нұсқауларды орындамаған жағдайда, қазаға ұшырау немесе ауыр жарақат алу қауіп бар.

⚡ ЕСКЕРТУ

Жабдықтың зақымдалуы

- Әр жапқыш арнасына тек бір моторды жалғаңыз.
- Термалдық қорғаныс бар жапқыш моторларын ғана жалғаңыз.
- Ауыстыру арналары бір-біріне қарсы құлыпталмаған. Жапқыш моторларын жапқыш арнасы ретінде конфигурацияланған арналарға ғана жалғаңыз.

Осы нұсқауларды орындамау салдарынан жабдық зақымдалуы мүмкін.

④ Сынау

- Қайта анықтау функциясын белсендіріңіз
- Қосылған жүктемемен арнаны таңдаңыз

Таңдалған функционалдық түймелердің жарық диодты индикаторлары жанады. Қосылған жүктеме белсендіріледі.

</